

Hoofd-redacteur
HARDJOSOKMITRO.
DI SOERAKARTA
PENGARANG
R. M. SORLEMAN.
DI BOJOLALI.
TIRTODANORDJO
di Betawi.

DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. NG. WIRJOHESODO Telefoon no. 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZAENI Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta
dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.

Ditjatak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer
BESTUUR BOEDI-OETOMO.
Directeur en Administrateur:
H. M. BAKRIE.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi bocat moe-
atken advertentie tida dapat koerang
dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlangganan
advertentie dapek hange lebih moerah.
PEMBAJARAN DIFATTA LEBIH DOELOE.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9.— Berlangganan tida da-
pet koerang dari 3 boelan, dan beren-
tinja misti pada pengabisan boelan:
Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIFATTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Ilmoe kesehatan.
DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG
OLEH
NICOLAAS.

GOENA DARMO KONDO.

Samboengan D. K. No. 64.

Sendok, itoe ada banjak jang asalnja dari
lojang, kalau orang mempoenjai sendok lo-
jang, baiklah ingat, djangan dipakai akan
makan makanan jang asam rasanja, lebih
boesoek lagi kalau sendok itoe selaloe dibi-
arkan dalam sajoer atau makanan lain jang
banjak memakai asam atau tjoekek. Betoel
orang jang memakai sendok itoe tidak sakit
pada waktos itoe djoega, akan tetapi soe-
dah njata kalau koerang baik.

XXXI.

DARI HAL BELIRANG PADA KOREK
API.

Belirang pada korek api itoe poen mengan-
doeng ratjoen djoega. Sandenja belirang ko-
rek api jang banjak sedikit ditjampoer de-
ngan air kahwa atau minoem jang lain,
barang siapa minoem tjampoeran itoe
boleh mendjadi sakit.

Dari itoe orang toea patoet mendjaga anak
anaknja jang misih koerang mengerti, dja-
ngan gegaba akan korek api, soepaja tidak
moedah mendapat bahaaja.

Bahagian jang kelima.

XXXII.

DARI HAL SOEMOER.

Adapoen soemoer itoe perloe didjaga se-
dapatnja, djangan ada kotoran jang masoek
kedalamnja, sebab kalau air soemoer kema-
soekan kotoran, airnja poen mendjadi kotor
djoega, dan barang siapa jang minoem air
itoe moedah mendjadi sakit berbatoek atau
sakit jang lain lagi.

Kalau orang hendak memboeat soemoer
haroeslah mentjari tempat jang tinggi sedi-
kit, jaitoe tempat jang tidak pernah kere-
ndam air pada moesim hoedjan.

Lagi poela pada moeloet soemoer baiklah
dibikin jang tinggi sedikit, soepaja kalau
memboeang air, air dapat mengilir ketem-
pat rendah, jang djaoeh sedikit dari soemoer.
Tempat pemboeangan air djangan terla-
loe dekat pada soemoer, lebih baik diberi
aloeran, djalan air jang diboeang itoe ke-
pada tempat jang sedikit djaoeh. Kepada
kanan kiri soemoer djangan ada air diam
hingga lama.

Kalau orang memboeang air semaoe-ma-
oenja, jaitoe air jang diboeang itoe hanja
tinggal terlaloe dekat pada soemoer, tak da-
pat tiada air itoe masoek kedalam tanah,
lalo kembalikan masoek kedalam soemoer; de-
mikian itoe air soemoer mendjadi koerang bersih.

Jang terbaik kalau soemoer itoe diboeat
dari padabatoe bata, dengan memakai pe-
rekat cement jang haloes, dari atas hingga
sampai pada bawah sekali; kalau begitoe
air jang masoek kedalam soemoer itoe hanja
dari bawah sadja. Teroetama lagi kalau pa-
da koeliling soemoer memakai lantaran dari
batoe bata dengan memakai perekat cement
jang haloes djoega.

Air jang masoek kedalam soemoer, lebih
baik kalau masoeknja dari dasar soemoer
dengan kalau masoeknja dari lamboeng soe-
moer. Air jang masoek kedalam soemoer
melaloei dasar itoe asalnja memang dari
atas djoega, akan tetapi koetika air menga-
lir dari atas kedalam tanah hingga sama
dengan dalam soemoer, air itoe seolah-olah
ditapis sadja. Lagi poela ada orang menga-
takan, ada beberapa bangsa binatang ketjil
jang dalam air, tidak dapat hidoep didalam
tanah jang amat dalam; djadi air jang ma-
soeknja kedalam soemoer melaloei dasarnja,
itoe seolah-olah tidak mengandoeng bina-
tang ketjil lagi.

XXXIII.

DARI HAL AIR MINOEM.

Maskipoen air soemoer itoe kelihatan amat
djernihnja, akan tetapi tidak boleh dibilang
air soetji jang bersih sekali, masih ada djoe-
ga roepa' kotoran jang bertjampoer dengan

air jang dapat masoek kedalam soemoer.
Air soengai atau air dari telaga dan lain-
jang tidak begitoe dibersihkan orang, lain
dari banjak kotoran banjak djoega binatang
ketjil-ketjil jang dapat mendjadi roepa-
roepa penjakit.

Oleh karena ada banjak air jang koerang
soetji, dan soepaja air itoe dapat mendjadi
soetji, baiklah ditapis; kalau air ditapis, se-
gala kotoran dan basil-basil jang ada da-
lam air itoe tertinggal didalam penapis. Air
jang soedah ditapis itoe baiklah ditaroeh
dalam tempat jang bersih djoega, dan dja-
ngan ada kotoran jang dapat masoek pada
tempat air itoe.

Penapis jang seringkali dipakai menapis
air, soedah tentoe makin lama makin ba-
njak kotorannja, dari itoe perloe sekali pe-
napis itoe sering dibersihkan.

Air jang dimasak hingga mendidih tentoe
tidak ada baiknja, sebab soedah mati. Kata
orang, bacil cholera itoe tidak moedah ma-
ti, maskipoen tinggal dalam air panas; akan
menjirnakan bacil itoe, hendaklah orang me-
neroeskan memasak air jang soedah mendi-
di kira-kira sepoeloe minuit lagi.

Akan disamboeng.

Negeri Tjilatjap ba-
roe sijal.

Lain djaman, lain kaadaanja. Lain peme-
sar bin peratoerannja. Begitoe lah kaadaan
negeri Tjilatjap. Pada djaman doeloe-doeloe
saja dengar orang di Tjilatjap, apa lagi
prijajinja, samoewa seneng; betoel disitoe
banjak pernjakit dan beratnja pakerdjaan
tida beda dengan lain negeri, tapi sasoe-
dahnja kerdja, orang boleh tjari atau boewat
kasenangan sapatoetnja voor mengiboer ha-
ti dan melepaskan lelah dan pajan. Peme-
sar negeri roepanja djoega mengerti, jang
orang di Tjilatjap patoet dapat kalonggaran
perkara pengiboer hati, sebab negri baroe
dan banjak pernjakit, asal pakerdjaanja ba-
ik dan tida soeka kaloewarken begrooting
lebih dari gadji.

Maka samoewa prijadi maskipoen sering
sakit, sebab ada pengiboeran, djadi seneng
bekerdja, kamadjoewannja boleh dikata tida
kalah sama prijadi lain lain diresidentie Ba-
njoemas, tandanja ada jang naik sampe
djadi Wedono atau jang djadi Patih. Kaloe
memang orang tida madjoes sama pakerdja-
an, moestail bisa djadi Patih.

Saperti jang saja katahoel: M. B. Djojo-
diatmo, patih Tjilatjap sekarang, sakloewar-
nja dari sekolahan Lan'bouw laloe didja-
diken Djoeroetoelis Wedono di Wanaredja,
laloe diangkat djadi Mantri kopi di Wono-
dadi (Bandjar). Waktos itoe dia bisa toen-
djoekken katjakepannja, jaitoe hal tjoe-
rijan kopi djadi sirna, bangsatnja kapok-kawoes
dari radjin dan kegagahannja M. B. Mantri.
Dari Mantri kopi dia brenti, sebab paker-
djaan sowak, laloe diwakilken Ass. Wedono
Tjilongok (Poerwokerto). Di Tjilongok ba-
njak sekali djasanja, sampe dia hampir tji-
laka sebab bekela dalem gelap sama satoe
koempoelan bangsat.

Diatas tida kasamaran sama abdinja jang
begitoe radjin, laloe diangkat djadi Assistent
Wedono di Getas, laloe dipindah ka Ka-
rangdjadi, laloe dipindah ka Widarapajoeng,
ond. distr. jang amat roesoeh, laloe diang-
kat djadi Wedono di Wanaredja. Dari Wa-
naredja dipindah ka Soekaradja, sebab itoe
district perloe pake Wedono jang pilihan. Ja-
wel, di Soekaradja djadi tentrem, sebab kepala
bangsat jaitoe tjarik desa Mresi tobat entjit.

Koetika Patih di Tjilatjap lowong, maka
M. B. Wedono Soekaradja lah jang terpilih
djadi Patih itoe. Sasoe dahnja djadi Patih,
tida sekali kali ija main gila, radjin dan
soekanja bekerdja malah lebih dari doeloe
doeloe, sebab merasa jang dija dipertjaja
oleh Kg. Government soepaja mendjaga
negeri Tjilatjap, jang orangnja begitoe tjam-
poeran, bangsatnja begitoe banjak, tambah
tambah sering sering ada loeroegan dari lain
negeri.

Saja tida baroe ngalem, sasoe dahnja
serta Tjilatjap dipatitji M. B. Djojodiatmo
orang tidoer watoe malam bisa poeles, dan
kota kalitatan baik, orang orang kampoeng
tida begitoe koerang adjar saperti doeloe.
Kaloe tida pertjaja, boleh priksa sendiri dan
bandingkan dengan doeloe doeloe.

Tetapi sebab negri Tjilatjap baroe sijal,
Patih jang begitoe tjakep, tida djoega ke-
trimah, sering sering dapat marah diha-
dapan publik, dikataken bodoh, tida bisa
kerdja, tida bisa ini en itoe. Laillaha illa-
lah, Mohamad rasoele'illah, saban hari kon-
trang kantring begitoe, kok masih koerang
tjakep sadja. Mendah gene menangono dja-
man Pedjadjaran kaja apa. La wong perkara
tikoes mati didjalan sadja, ja „Patih salah!”
apa apa ja „Patih salah!” heramsekali amat
sangat goemoen.

Saja denger dari salah saorang sobat sa-
ja, tida tjoe mah patih sadja jang dapat mo-
per, samoewa prijadi, opas opas, kepala ke-
pala djoega tida dapat nama baik, sapertinja:
Mantri goeroe tida bisa djaga kakoes, Man-
tri politie tida bisa djaga kambing, sampe
kambing tida takot sama politie. Mantri
goeroe dapat tjatjat, sebab opas opas dan
orang orang di Tjilatjap bodo bodo. Ah sijai
betoel Tjilatjap. Stop!!

Saja rasa Tjilatjap memang baroe djatoeh
enyget, tandanja, salainja samoewa prijadi
tida ada jang ketrimah saperti kata saja dia-
las, ada lagi roepa' perkara jang mengetji-
ken hati, saperti:

Ini waktos hawanja di Tjilatjap panas se-
kali, sebab lama tida hoedjan. Orang-orang
banjak jang sakit demem dan batoek, hingga
banjak jang masoek kalijang qoeboer. Betoel
ini termasoek „kabar lama,” tapi doeloe
tiga ampat taoen dibelakang tida begini. Ma-
kanja sekarang banjak orang jang ketjil hati.

Tambahan lagi, harga beras senadjan ha-
bis panen, mahalnja boskan main, No. 1
soedah naik harga f 9.50, jang tempo taoen
blakang tjoe mah f 8 mahal-mahalnja. Wah
orang ketjil roepanja soedah pating kilelet.
Apa ini djoega „Patih salah!” ah, ora ke-
doega!

Stoe perkara lagi akan djadi tanda sijal-
nja negri Tjilatjap, jaitoe hal Perkoempoellan.
Maka Perkoempoellan itoe doeloe-doeloe ber-
djalan baik sekali, tetapi sekarang roepanja
samoewa ada kena penjakit. Tjoba dibawah
ini saja tjritaken sataoe saja.

DARMO SAROJO.

Darmo Sarajo itoe perkoempoellan toewa,
saja enget doeloe lidnja banjak sekali dari
pada prijadi kotta dan district. Tetapi seka-
rang lidnja tjoe mah sadikit, jaitoe tjoe mah
prijaji jang gadijnja dipegang dikabupaten.
Pjadi kotta ada djoega satoe doewa jang
toeroet djadi lid. Itoe sajang sakali, apa sa-
babnja tida semoewa prijadi djadi lid? sabab
itoe toeh koempoellan prijadi, djadi patoet
pjadi kotta masoek samoewa, klianja roe-
koen. Saja kira prijadi jang gadijnja tida
dipegang dikabupaten soesah ditarik contri-
butienja. Apa bagitoe Den Tjarik kabupaten?

Sabab saja sekarang djadi orang bawah
Tjilatjap, dan ingin toeroet djadi lid Darmo
Sarajo, laloe tjari katrangan dan tanjak sa-
ma bekas lid dan prijadi kotta jang lain, apa
sababnja Darmo Sarajo djadi koeroes. Dja-
wabnja: mangkanja begitoe, sabab oewang-
nja oeroenan jang banjak tjoe mah boewat
bajar njogo dan tledek Solo sadja, jaitoe
kira-kira f 65 lebih, dan ada jang dimasoek-
ken boewat oeroenan B. O. djadi tida bisa
koempoellan saban boelan, tjoe mah 3 boelan
sekali toer tida tamtoe. Dan kaloe koem-
poellan jang seneng tjoe mah jang besar sa-
dja, jang ketjil tjoe mah oeroen keprak, soedah!

Hm, apa betoel begitoe? Kaloe memang
betoel, saja mengarep pengeroes Darmo Sa-
rojo tjari obat, djangan sampe Darmo Sa-
rojo ketlandjoer mati, sajang ini koempoellan
jang paling toewa di Tjilatjap.

BOEDI OETOMO.

Boedi-Oetomo Tjilatjap bedirinja soedah
lama, hampir sama dengan bedirinja Hoofd

Boedi-Oetomo, tjoe mah katjil begitoe sa-
dja. Saja batja dimana soerat-soerat kabar
dan Orgaan B. O. namanja B. O. Tjilatjap
ada terbilang wangi, sabab ada batin penga-
toeran begini begitoe boewat kabalikannja
publiek. Malah kaloe saja tida sadja, maoe
bikin romah miskin, sampe dapat tjoe dja-
ngan oewang dari Koedoes dan Betawi. Dan
orang bilang soedah beli romah voor djaga
romah miskin terseboet.

Lain dari itoe soedah mengaken sekola-
han Blanda particulier, mendjaga tjoe ma-
poellan kematijan dan meneloeng anak di-
masoekken sekolahan. Kaloe begitoe, kan boleh
diseboet madjoes negri Tjilatjap.

Tetapi sabab negri Tjilatjap sekarang ba-
roe sijal, B. O. jang doeloe berdjalan baik
dan menjenengken—barangkali sabab masih
baroe, beloen bosen—ini waktos boleh di-
bilang kena sakit dan dipandang menjidih-
ken. Apa jang djadi sababnja maka sampe
begitoe? O. banjak, sapertinja:

1. Perkara oewang, ini jang perloe sekali,
sabab boleh dibilang njawanja B. O. oes-
moewa perkoempoellan.

Akan disamboeng.

Mohon adil karena tidak diberi gadji.

Hamba seorang Djoeroetoelis Ontvanger
der In-en uitvoerrechten en Accijnzen di Ta-
djong-Pandan, dahoeoenja hamba ini se-
orang Helper Opiumregie. Pada boelan Fe-
bruari jang telah laloe hamba diangkaten
djadi Djoeroetoelis jang terseboet. Maka
hamba moelai mendjalankan pakerdjaan itoe
dari tanggal 2 Februari, hingga tanggal 28
Februari baharoeslah mendapat soerat besluit,
sebab dari apa hamba ta'dapat tahoe.

Begitoe djoega hamba telah dimasoekkan
dimana tractementstaat jang terkirim Com-
tabiliteit, dimana kolom „kwaliteit” itoe
ada diseboetnja: „Schrijver Mas Palih”,
maandelijksche tractementen f 25. dengan
ada lagi diseboetnja: „seorang: „Leerling”
Mohamad Oesin, maandelijksche tractemen-
ten f 5.—Sasoe dahnja itoe pada waktoenja
menerima gadji, jaitoe tanggal 1 Maart
1912. Semoea penggawai I. en U. en A. sama
menerima gadijnja masing-masing hanja

hamba dengan seorang Leerling tida dibe-
rinja djadi oeng jang sebanjak itoe pergi
ke mana larinja, dan apa karennja tida
disampaikan kapadanja, itoe hamba ta'dapat
tahoe, katjoe wali kalau memang beloem di-
berikannja, tetapi hamba menantikan hinga-
ga kini air hanja sia-sia sadja melingkan
siang antara malam mendoa moedah han
lekas dapat kepriksaan oleh pemebar, ka-
rena diatasnja hamba ini orang dari negeri
Djawa hingga dipoeleh Billiton, hanja mau-
dang pengharapan itoe; tiba-tiba ta'dapat
menerima, kan ja tidak dapat hange boe-
kan? Maka djikalau menilik pakerdjaan han-
ba ini lebih berat dari pada pakerdjaan hel-
per jang bergadji tiga poeloe roepiah. Se-
bab kerdjaan hamba ini boekannja hanja
dikantoor sadja, biarpoen poelang diroemah
masih djoega membawa pakerdjaan begitoe
poela meneroet bilangan. Toean Ontvanger
der I. en U. en Accijnzen, djikalau soedah
liwat satoe boelan akan dapat kenaikan men-
djadi tatapnja gadji f 30 seboelan, tetapi
hingga kini sia-sia djoewa adanja. Dari itoe
bagaimanakah timbangan toean H. Red? dan
bagaimanakah akalnja poela soepaja hamba
ini dapat menerima gadji itoe? dan kira-
apa nanti bisa dapat? soekoerlah kalau da-
pat sama sekali dengan tambahnja itoe.

Tida lain hamba mechoen dengan sangat
pada Toean H. R. kalau ada hati soeka dan
tidak keberatan, moehoen dikirikkennja se-
lembar soerat chabar jang moeat karangan
ini kahadapan Poedoe ka jang moelia Kang-
djeng Toean Hoofd Inspecteur der In-en uit-
voerrecht en Accijnzen di Weltevrede. (1)

Hamba PALIH.

(1) Baik.
Oesikan ini patoet diperhatikan.

Red,

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Perkara toean Bech. Kapanhari N. Soer. Crt. ada moeat warta bahwa toean Bech bekas controleur di Bandjarmasin bakal tertarik dihadapan hakim keadilan terdakwa melangkah hak koasannya (*misbruik van gezag*).

Sekarang N. Soer. Crt. menjeriterakan, menoroet keterangan dari Bat. Nwsbl. bahwa perkara itoe ada soatoo perkara akan saja bahagaimana atjap kali telah kedjadian ditanah sabrang.

Toean Bech, doeloe controleur di Bandjarmasin dan mendjadi kepala dari negeri itoe, maka djoega mendjadi president dari commissie boeat bikin pendjamoean lahirnja Baginda poeteri Juliana. Sekarang toean Bech itoe berenti dari djabatannja, boekanlah lantaran perkara terdoedoeh dihadapan hakim, tapi memang mohon berenti sebab sakit.

Ketika toean Bech mendjadi president dari perdjamoean itoe maka memberi idin pada pachter bikin djoedi akan dirikan satoo loods ditempat keramaian dengan pachter tadi ditempat bajaf 1250. Ketjoeli dari itoe maka pachter diberi idin boeat boeka permainan djoedi; tapi boeat boeka permainan itoe pachter ta'dipoengot bea apa? Mendjadi oedjian f 1250 tadi, boekan boeat pembayar bea main, tapi boeat bea bikin roemah loods ditempat keramaian. Lagi oeang itoe djoega diterima oleh commissie perdjamoean dan djoega dipakainja boeat onkost perdjamoean tadi.

Pada pendapatan kita maka perboeatan terseboet diatas ini sedikitpoen ta'ada keterangan jang toean Bech menerima oeang atawa paksa orang akan bajaf oeang akan goemanja toean Bech sendiri. En toeh, ia misti tertarik dihadapan hoekoem keadilan dari itoe maka haroeslah kita orang perbatikan.

Ambtenaar keadilan Boemipoetara. Datan N. Soer. Crt. kita mendapat batja tentang pertamanya oedjian pengabisan (*het eerste eindeamen*) pada sekolah boeat ambtenaar keadilan Boemipoetara (*aan de opleidingschool voor inlandse rechtkundigen*). Menoroet N. Soer. Crt. tadi, maka oedjian itoe telah kedjadian pada hari Kamis, Djemahat dan Saptoe tanggal 30, 31 Mei dan 1 Juni 1912 dengan meneti atcoeran (*reglement*); ia itoe oedjian dilakoekan oleh goeroe-goeroe (*leeraren*) jang mengadjarikan dalam hak pengatjaan sendiri (*vak afdeeling*) dengan diketahoel oleh soeatoo commissie. Adapoen jang mendjadi commissie, ia itoe commissie jang ada hak mengelat-oelatkan (*van toezicht*) dengan tiga orang doctor-doctor dari keadilan jang ditoedoeh oleh K. T. Besar Gouverneur General, ia itoe toean mr. J. Barlagen Bussemaker, mr. G. W. Uhlebeck, doea-doea Raadsheer (*lid*), dari pengadilan loehoer Hoogerechtshof dan toean mr. W. G. Andre de la Porte advocaat-generaal.

Tentang keada' an oedjian bolehlah ta'oesah dibitjarkan. Akan tetapi perloe dibilang bahwa K. T. Besar Gouverneur General ada setoedjoe dengan keada' an sekolah itoe, karena ia pada hari Saptoe memperloekan toeroet mengatahoel oedjian tadi.

Dari pendapatan oedjian itoe maka boleh dipoedji boeat tanda keterangan baiknja pengadjaran terbawak dari madjoenja moerid, dan setianja goeroe (*leeraren*) bolehnja mengadjarikan, karena semoea moerid-moerid jang sama toeroet bikin oedjian telah dapat oedjannja, maka semoea dapat diploma boeat tanda tamat dalam pengataoeran itoe. Adapoen moerid-moerid jang telah dapat oedjannja, ia itoe: Raden Soedirman anaknja Patih Banjoemas, Raden Mohamad Hamid anaknja pensioen Patih Menes, Raden Notokoesomo [Soedjoko] anaknja almarhoem Wedono Kalangbret (Toeloeng-agoeng) Mas Jitwardojo (Koesnoen) anaknja doctor Djawa Karanganyar, Mas Tjokra diatmadja anaknja Assistent Wedana Goenoeng Kendeug (Bantam) dan Raden Mas Djajengsoebroto anaknja Regent Adikarta (Djokdja).

Lagi N. Soer. Crt. menjeriterakan bahwa menoroet soerat chabar Java-Bode maka dengan kehormatan pendapatan oedjian itoe diberikan taot pada moerid jang telah dapat oedjannja. Djam setengah toedjoe soré maka lid-lid commissie van toezicht dan lid lid jang melakoekan oedjian, sama berhadlir diachtergalerij (*emper jang belakang*) dari roemah sekolah. Disitoe maka moerid-moerid jang dapat oedjannja dibawak dihadapan lid commissie tadi, maka president dari commissie van toezicht toean mr. dr. M. T. Koster memoeka bitjara, demikianlah oedjannja.

Pertama toean Koster memberi selamat pada moerid-moerid jang telah sama dapat oedjannja, ia itoe soeatoo tanda jang moerid-moerid perhatikan pada peladjaran jang telah diberikan kepadanja. Sasoadahnja itoe maka toean mr. Koster menoeendjoekkan dan mengartikan bahwa moerid-moerid tadi sekurang mengindjak pada tangga peladja-

ran jang keras dalam kehidoepan. Keada' an ambtenaar keadilan Boemipoetara maka pada pertamanya kali tentoe tiada gampang karena ia berperangan dengan pendapatan orang jang ta'lebih doeloe difikir lebih djoeh dan djoega kiranja dialang-alangi oleh perboeatan Boemipoetra dan bangsa Europa. Toean Koster ambil tauladan (tjonto) tentang keada' an docter Djawa. Doea poeloeh lima, tiga poeloeh toean jang telah linjap pada doeloe kala maka ta'dipertjaja jang bangsa Boemipoetara boleh diadjarikan dalam ilmoe tabib (docter). Kamoedian sekarang maka docter Djawa itoe mendjadi soeatoo gandingan jang berharga besar atas kehidoepan orang. Begitoelah bisa dan misti ditoendjoekkan keterangan oleh ambtenaar keadilan Boemipoetara bagai mana telah soedah ditoendjoekkan oleh docter-docter Djawa.

Engkau anak moeda, kata toean Koster, misti melakoekan pekerdjaan bikin djalat. Dari itoe maka engkau poenja pekerdjaan misti memberi tanda keterangan pada jang sama mengalang alangi, bahwa bangsa Boemipoetara bisa melakoekan keadilan dengan adil dan dengan ta'memberatkan salah satoo. Akan bisa memberi tanda keterangan itoe maka misti berperangan besar, ia itoe satoo perang ke loear jang satoenja perang ke dalam, (*perang djobo djero*). Boeat perang ke loear maka engkau soedah dapat sendjata dari peladjarannoe. Djika kiranja misi koerang, maka tentoeah engkau dapat bantoean dari engkau poenja djeragan (*chef*), ia itoe president landraad. Adapoen tentang perang ke dalam maka engkau misti perang dengan dirimoe sendiri, dan berperang dengan atimoe sendiri.

Memang barang soedah ternjata dan kedjadian bahwa seorang bangsa Boemipoetara soesahlah akan njimpang (*tidak toeroet*) pada pendapatan orang bangsawan atawa orang berpangkat loehoer boeat melakoekan pendapatannja sendiri; maka bolehlah kedjadian engkau bakal mendapat perdjalaunan jang demikian itoe, maka disitoeah engkau berperangan diantara peladjarannoe dengan adat tabiat jang telah toeroen menoroen akan dapat memberi keadilan menoroet pendapatannoe sendiri.

Na! djikalan engkau sampai ditempat berperangan itoe, maka toendjoekkanlah jang engkau ada boedi sentosa, ta'njimpang seramboet dari pada djalat jang ditoedoehkan oleh atimoe; dan toendjoekkanlah jang engkau mendapat boeah dari peladjarannoe sekolahanmoe, ia itoe mendapat boedi jang mendjadi keparloean (*boetoehnja*) ambtenaar keadilan. Soempah boeat ambtenaar keadilan bangsa Europa, kiranja didjatoehkan djoega boeat engkau; maka engkau misti eugat sadja, ta'boleh loepa, perkataan dalam soempah itoe: „ta'pandang barang siapa djoega" (*zonder aanzien des persoons*). Taroecklah perkataan itoe selandjoetnja dimoeakakmoe, maka djadilah dan tinggallah selama lamanja ambtenaar keadilan jang adil dengan tiada memberatkan satoo dengan lain.

Bitjaraan diatas ini roepanja menarik atinja moerid tadi, karena kentara aer moekaknja saperti merasa jang ia mendapat pikoelan berat dan soesah akan laboeh pada negeri dan bangsanja. Akan tetapi kentara djoega jang ia merasa mendapat soeatoo pikoelan jang memberi djalat akan mendjoendjoeng deradjat.

Sekarang moerid jang sama dapat oedjannja tadi sama dikerdjakan pada landraad di Betawi dan Meester Cornelis boeat melakoekan apa jang telah soedah diadjarikan, tapi dia orang misi tinggal beroemah diroemah sekolah, karena perloe menerima peladjaran jang beloem tjokoep diadjarikkannja lantaran ganti goeroe. Nanti djika soedah tjokoep maka ambtenaar keadilan Boemipoetara itoe bakal akan dikerdjakan pada masing landraad ditanah Djawa.

Perubahan pengawal negeri. Diten-toekan tinggal di Tangerang onderwijzer (goeroe) 2e kl. Toean De Jong.

Dipindah dari Tangerang ke Soerakarta onderwijzer 2e kl. Toean Zur Kleinsmiede;

Dari Betawi ke Tangerang onderwijzer 3e kl. Toean van den Broek;

Dari 5e school di Betawi ke 1e school B. di Betawi onderwijzer 3e kl. toean Roorda.

Dari Soerabaja ke Bandaneira onderwijzer 3e kl. toean Donkers;

Dari Ternate ke Soerabaja onderwijzer 3e kl. toean Schaffer;

Dari Soerabaja ke Ternate onderwijzer 3e kl. toean Komt (?);

Dari Bandaneira ke Betawi onderwijzeres (goeroe perampoean) 3e kl. Nonah Reichman.

Dikerdjakan:

Mendjadi verificateur di Cheribon ia itoe ontvanger di Probolinggo toean Wagenaar;

Mendjadi verificateur di Soerabaja, ia itoe ontvanger di Gorontalo toean Stravers;

Mendjadi verificateur di Semarang toean Mierop;

Mendjadi ontvanger di Probolinggo ia itoe verificateur di Padang toean Barendse.

Dipindah dari Benoa ke Gorontalo ontvanger toean Baker;

Disoeroe melakoekan peperintahan, di Karangkoar, adspirant controleur toean Dozija.

Di tampatkan di Anjerkoedei, mijninge-nieur 3e kl. toean van der Ham.

Di angkat mendjadi leeraar (goeroe) pada normaai school di Soerabaja toean Reeser, Niehoen dan Veldhuis.

Onderwijzers 3e kl. Nonah Scheffener moehoeh berenti dari djabatannja.

Sedatangnja dari Blanda bakal akan Di tampatkan, di Willem I (Ambarawa), officier van gexondheid (docter militair) 2e kl. toean France.

Dilepas dengan hormat sebab bermoehoeh sendiri, Resident di Benkoelen toean Hellich dengan diberi terima kasih.

Oedjian. Betapakah maka zaman kini tidakan boleh diseboetnja kemadjoean. Sedang dalam keada' an apa sadja memang ternjata madjoenja. Djangan sentara orang jang hawa toempoel kalboenja tidakan mendjadi pintar, baik orang boeta sekalipun, kini tjakap mempoenjai kapandaian, sehingga dapat djoega bikin oedjian.

Beloem selang lama dari pada waktoe ini orang-orang boeta nama Liem Pijloo dan Dolf Hilling di Bandoeng telah bikin klein ambtenaar examen. Dalam oedjian mana marika soedah dapat moneolis karangan dan lain dengan machin toelis tidak salahnja sebagai orang jang tidak boeta. Lain dari itoe djoega marika dapat main piano dan meakoorkan segala taboehan. Sedang Liem Pijloo itoe seorang anak perampoean jang radjin sekali dan dapat memboeat haak jang amat bagoes.

Chabar baharoe hal Boedi-Oetomo. Sipenoelis mendapat chabar panas-panas, bahwa boelan Augustus jang akan datang ini, diiboe kota Ond. Bagelen, akan mengadakan algemeene Vergadering perhimpoean baharoe jang dinamai: Poerwo-redjosche Vereeniging. Adapoen akan maksoednja itoe, hendaklah diingat akan namanja, jaitoe: Poerwo. artinja permoelaan, redja artinja makmoer; jadi perhimpoean itoe bermaksoed soepaja mendjadi pemimpin kemakmoeran tanah kita ini.

Maka jang mendjadi anggota, jaitoe segala prija dalam afdeeling itoe dengan tiada memandang bangsa, atapoen barang siapa sadja jang soeka dan koesa membajar oeroenan dengan sepatoeitnja.

Adapoen jang mendjadi President itoe vereeniging, ialah jang moelia Regent disitoe.

Maka akan keada' an maksoed vereeniging itoe soeloh-olah jaar markat. (Passar malam).

Sipenoelis menadjoekan kedoea belah tangan arah kelangit dengan berdoe: kaboellah maksoed ini dengan selamat karena Allah ta'ala, dan dapatlah mendjadi modal kita Boedi-Oetomo, akan mendjalankan maksoednja. Amin! Jaitoe membantoe negeri memadjoekan tanah kita dengan isi negeri-nja.

Dan mengharap dilain negeri poen mengadakan demikian djoega, hendaklah kita ingat akan segala perboeatan jang moelia. K. T. J. E. Jasper, controleur in Commissie (Hal passer malam).

Kalau penoelis ta'salah jang maha moelia Regent terseboet itoe, ialah toeroenan dari Soesoehoenan di Solo, entah Sinoewoen jang keberapa, penoelis ada koerang terang; jang moelia itoe masih moeda lagi radjin dan pandainja, ditjital oleh segala isi negerinja.

Moedah-moedahan mendapat anoegeran dari djoendjoeng kita Kangdjeng Gouvernement, sebagaimana anoegerahan Regent marhoem.

Ada lagi kabar baharoe, bahwa perhimpoean B. O. di Wates karena kehendak toean Menteri politie, mengingat keada' an di Bali, memberi timbangan kepada bestuur B. O. disitoe, patostlah dikota. Wates didakan (diberdirikan) seboeah roemah pondokan (Hotel), jaitoe goena tempat pondokannja prija jang djoeh kota, atapoen bergoena tempat kantor kami B. O.

Sebab disitoe memang tempat jang baik, soedah tentoe President kami bersetoedjoe.

Sipenoelis mengharap moedah-moedahan maksoed jang baik itoe lekas dapat didirikan dengan pertolongan lid-lid B. O. dalam afdeeling itoe, djangan dilambatkan atau ditanggoehkan lagi, ingatliah hari soedah siang, boekankah begitoe toean-toean Menteri O. R.?

Kehendak toean Menteri politie ini, bersetoedjoe benar dengan kehendak Assistent Collecteur disitoe jaitoe bermaksoed akan mendirikan Cooperatie voor de Inlanders.

Dari penoendjoek djalat Halte Chef di Wadja perboeatan koersi bamboe disitoe

akan tjoba-tjoba didjoel di Wates, jaitoe jang hendak dilakoekan oleh bestuur-bestuur B. O. di Wates, barangkali bergoena akan memadjoekan dan mendjoendjoeng bangsa kita.

Lain dari itoe di Wates poen akan mendirikan djoega perhimpoean Langen baksa boeat kami Lid B. O. kaeom moeda, hendak dipimpin oleh Menteri goeroe di Wadja.

Assistent Wedono di Wadja roepa-roepanja soedah moelai memimpin akan orang ketjilnja soepaja soeka bersepekat dengan teman-temanja bagaimana akalnja soepaja dapat madjoe, disitoe penoelis dengar chabar, ada perhimpoean dinamai. Saraja Soengkawa (S. S.) akan pertolongan hal kematian.

Maka S. S. ini diatdeeling Adi Kartapoen telah berdiri djoega, dan soedah lebih dari setahoen, tetapi dinamai: Mardi-Oetomo, jaitoe karena oesahanja Seorang Demang Pemadjean disitoe, jang soedah tahoe hal keada' an di Bali, koetika ia mengikoet Kangdjeng Pangeran Nata di Radja tindak ke Bali; karena radjin lagi setia dan hematnja Demang itoe sekarangpoen soedah berdiri djoega disitoe soeloh-olah Cooperatie; moedah-moedahan kekallah M. O. ini. Amin! Setelah ada perhimpoean Dwidjo Tomo (Perhimpoean goeroe Hindia Belanda) Goeroe-goeroe disekolah B. mengadakan perhimpoean Mardi Siswo, jaitoe akan pemimpin moerid-moerid soepaja dapat madjoe, meniroe maksoed perhimpoean Boedi-Oetomo, hanja ini ketjil.

Akan disamboeng.

SOERAKARTA.

Telah kondoer. Orang mengabarkan kepada kita, bahwa ini hari Srip. j. m. Kangdjeng Soesoehoenan telah kondoer dari tjangkerama dipesanggerahan Pratiimohardjo.

Saroetomo. Orga' an Sjarikat Islam diberi nama „Saroetomo," sekarang soedah keleuar tiap-tiap seminggoe doea kali, ditjetak pada pertara' an H. Buning Jogja. Soerat chabar itoe dari hoeroet dan bahasa Djawa, jang mengemoedikan selukoe Hoofd-redacteur R. M. Tirta Adi Soerjo di Bogor; Redacteur di Solo R. Martodarsono dan M. Wignjohardjo, Redacteur di Jogja. Sedang harganja f 1,50 boeat tiga boelan.

Hiaoephlah Saroetomo!!!

Tidak djadi. Dalam berita jang kita peroleh dari pada seorang kenalan kita prija di Kepatian, koenoe atoean jang doeloe soedah tersiar oleh s. s. ch. Djawa disini, bahwa oleh pemerintah Kesoenan magang-magang akan diberinja gadjih tiap-tiap boelan 3 roepiah, itoe ta'didjadjikkannja. Karena barangkali telah diketahoenja bahwa marika itoe kebanjakan enteng sekali melowongkannja masoeknja dikantoor. Lantaran mana tjoea sekarang kulan marika itoe masoek dikantoor sadja, oleh pemerintah Kepatian, akan diberinja oeang makan seorang 10 cent pada tiap-tiap hari. Djadi-nya apa bila tidak masoek, tentoe ta'dapat wang makan; sebaliknya apa bila seboelan penoeh masoek di kantoor, tentoe sadja oleh marika akan diterimanja djoega masing djoemlah oeang 3 roepiah.

Pendo. Dimana S. ch. Djawikando jang diterbitkannja Saptoe pada 8 hari boelan Juni ini, bermoeat berita jang collega kita H. R. soerat chabar terseboet, telah beroleh soerat panggilan boeat mengadap disidang pengadilan R. v. j. di Semarang, nanti Kemis pada 11 hari boelan Juli j. a. d. boeat diperiksannja perkara penghinaan jang beloem lama soedah tersoehoer djoega.

Dari itoe, sebab perkara jang didapatnja oleh sekalian Redacteur tentang pelanggaran pers Reglement itoe sebagai djoega telah disengadja, jadi tjokoephlah kita jang berdoe „moedah-moedahan olehnja" didapat Selamat atau enteng amat sadja.

ADVERTENTIE

„EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh „EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, penoentoean, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar „muziek" dan memoekoel gitar „TIDA" dengan goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoo boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengan hormat S. H. SEELIG & ZOON.

Jang bertanda tangan dibawah ini saja bernama

Djoewal Loterij Oewang

Roomsche Katholieke Weeshuis Semarang

Tarikhna soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 14. — f 100.000. —
1/2 Setengah Lot " 8. — f 50.000. —
1/4 Seprapat Lot " 4. — f 25.000. —

Franco Aangetesken f 0.20 cents
pada siapa pembeli dari saia besok sa-
soedah di tarik sat kirim pertjoema officiele
trekkingslijst (hoer tjoekjen).

Lot njang toelen
Bole dapet beli pada
LIEM KIK HONG
Kassier Jacobson
Semarang.

RESTAURANT DJIRAN.

Ketandan Soerakarta.
Telefoon No 86.

TARTES.

Gateau à la Reine	f 3. 4	f 5. 5
Chipolata	f 3. 4	f 5. 5
Victoria	f 3. 4	f 5. 5
Malakof	f 3. 4	f 5. 5
Mecklenbourg	f 3. 4	f 5. 5
Hollandaise	f 3. 4	f 5. 5
Emma	f 3. 4	f 5. 5
Wilhelmine	f 3. 4	f 5. 5
Mme Mahon	f 3. 4	f 5. 5
Moscovite	f 3. 4	f 5. 5
aux Amandes	f 3. 4	f 5. 5
et Abricot	f 3. 4	f 5. 5
de Richelieu	f 3. 4	f 5. 5
de Sablé (Zandtaart)	f 3. 4	f 5. 5
de Moka	f 3. 4	f 5. 5
Bismark	f 3. 4	f 5. 5
Othello	f 3. 4	f 5. 5
Tulband	f 3. 4	f 5. 5
Chocolade	f 3. 4	f 5. 5
Rhum	f 3. 4	f 5. 5
Vienne	f 3. 4	f 5. 5
Koningskroon	f 3. 4	f 5. 5
Spekkouk	f 2. 50	f 3. 4
Nougats van al	f 5. 10	f 25. 60
Bruisnougat	f 5. 10	f 25. 60
Nougat mandjes	f 1. —	f —
Taartjes per dozijn	f 0.80	f —
Bal taartjes	f 1.20	f —
Luxe	f —	f —

Droog gebak.
steeds voorradig.

Bitterkoekjes	per pond	f 1.30
Allerhande	"	" 1.30
Janhagel	"	" 1.30
Wellingthons	"	" 1.50
Theebanket	"	" 1.50
Boterbanket	"	" 1.50
Paleisbanket	"	" 1.50
Patience	"	" 2. —
Vanille nootjes	"	" 2. —
Macarons	"	" 2. —
Biscuit de Savoie	"	" 2. —
Vanille biscuits	"	" 2. —
Turons	"	" 2. —

Op bestelling.

Kattentongen	per pond	f 1.50
Weespermoppen	"	" 1.50
Goudsche	"	" 1.50
Brusselch banket	"	" 2. —
Klatskoepjes	"	" 2. —
Zoute bolletjes	"	" 2. —
" Krakelingen	"	" 2. —
Vanille spaanders	" dozijn	" 2. —
Punch à la Romane	"	" —
" " Napolitain	"	" —
" " Impériale	"	" —
" " Indienne	"	" —
" " Anglaise	"	" —
de fraises au marasquin	"	" —
Crambamboli	"	" —
Océola	"	" —

Voor de Paaschdagen.

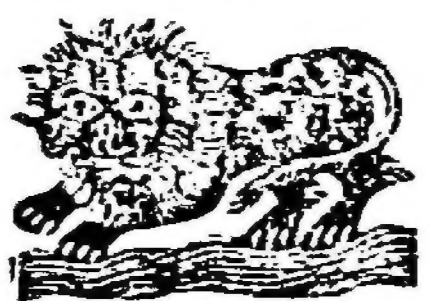
aaschbrooden	f 1. 2.—
Voor het St. Nicolaasfeest.	" 1. —
Boterlettens	" 1. —
Boterhoulingen	" 1. —
Prima St. Nicolaasgebak	per a. f 1.30
Borstplaten	" —

Voor het kerstfeest.

Kerstkrangen	" 1.30
Kerstbeulingen	" 1. —
Kerstbrooden	" 1. —

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.



"MINJAK PARAM"

Lim Eng Tjiang-Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan
soedah pakei Minjak Param Tjap Singa dari
Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh
kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soe-
rat poedjian dari publik sebab dari moesta-
djapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah
terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe
Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd
djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di
Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle,
Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester
angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Ke-
pala, Wedono, Mautri politie, Djaksa Landraad,
adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis
Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf,
Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa
serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama
dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang
Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat
Chabar jang soedah poedji dari kesihatanja
ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat
obat dari segala roepa agin djahat dan Koe-
man-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toe-
lang meloeng antero anggota Badan, sakit
Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan
dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loem-
poe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin,
sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sa-
kit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kuki dan
tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit
Gemboeng, sakit Perot, sakit Gatal, sakit Koe-
dis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak bi-
laungan panto, kerap, sakit terkilir salah oerat
biso-biso, digigit sepesan dan laba (tawon) djo-
ega terbukar jang meroejak, penat penat, sakit
terpekoel, loeka kena piso (barang tadjam)
bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau
Bara dipangkal paba, dan dipangkal Tugan
(ketiak), chasiatnja membaengkonkan sekalian
dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat
orang toea dan orang moeda, laki-laki dan pe-
rampoean, perloe sekali boeat perampoean jang
baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen
kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini
"MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (ba-
roetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang
sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioe-
roet dan dipidjit sokoedjoer badan soepaja ba-
dan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan
loeka atau terbukar jang meroejak gosokkan
ini minjak dengan pelahan dan boengkoes de-
ngan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai
bengkak dipangkal Paba atau dipangkal Ta-
ngan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali,
kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibela-
kang gosokkan ini minjak dipinggang oerat
moesie dibelakang tiga kali sehari demikian
djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing)
bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM"
kasih masuk [gelikan] dengan boeloe ajam di
dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan de-
ngan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di
kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau ta-
ngan perot atan lemes, ini "MINJAK PARAM
Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sam-
pei merasa panas.

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap
koedis, kada, koreng, moesti tjoeti dengan sa-
boen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap
Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktos pakei ini MINJAK, pantangannja
[terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboeng-
koes diloeat ada pakei TJAP SINGA dan soe-
rat katering pemoengkoes didalam ada tan-
da tangan, LIM ENG TJANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1. —

1 fl. isi (10 gram) & f 0.40.

Pesanan paling sedikit barga f 2. — kaloe be-
li 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim.

Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang.

Djoega boleh dapat beli pada toko-
toko dan kedai-kedai koeliling negeri.

—76—

Boeat di goenting.

Keentoengannja 3%, oidermakan pada per
koempoelan B. O. SOLO.

Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPH.

Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah² (Jurkin).

" " topi njonjah " " bagoes²

" " kembang soetra dan katoen "

Galon " boewat plisir pakean anak-anak.

Mantel njonja² dan

Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soe-
tra soelaman), dan chinille roepa².

. Harep soeka dateng.

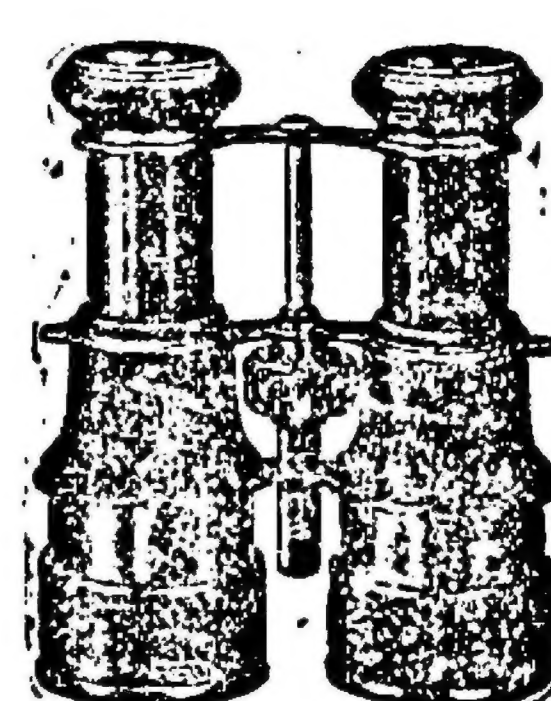
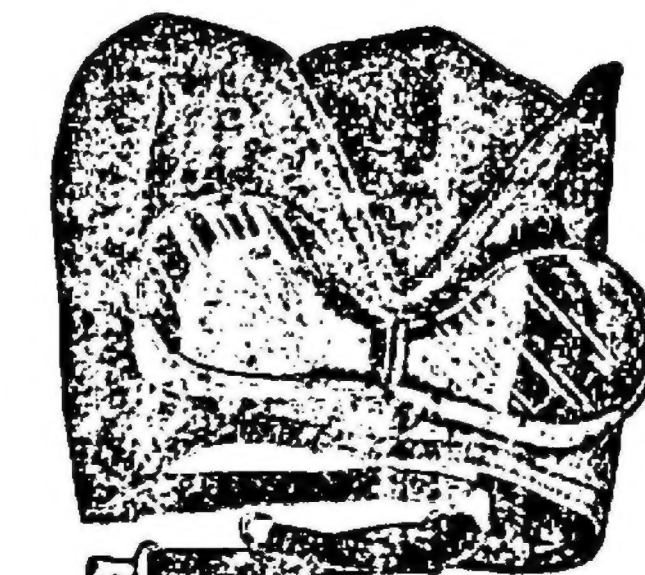
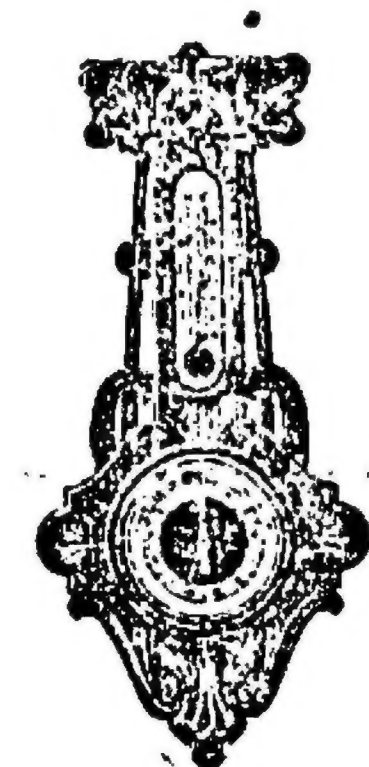
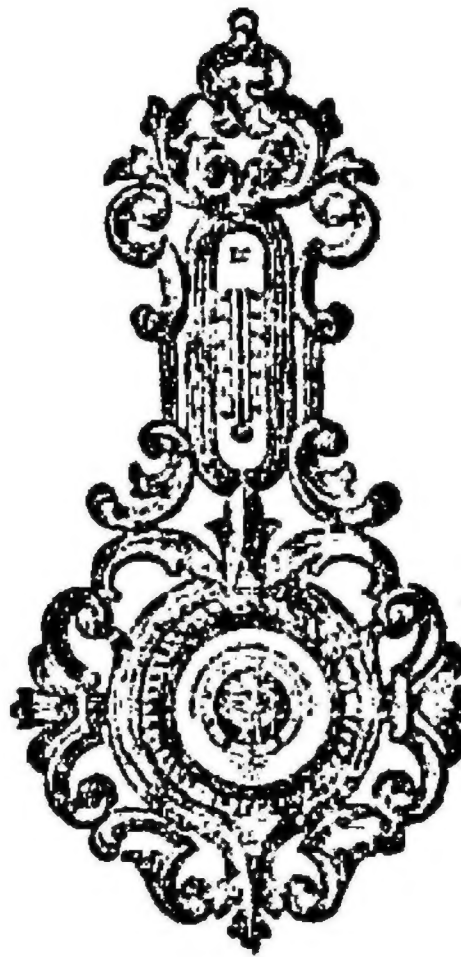
SOLOSCHÉ VOLKSAPOTHEEK.

doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

Soerakarta



BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan.

Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.

Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

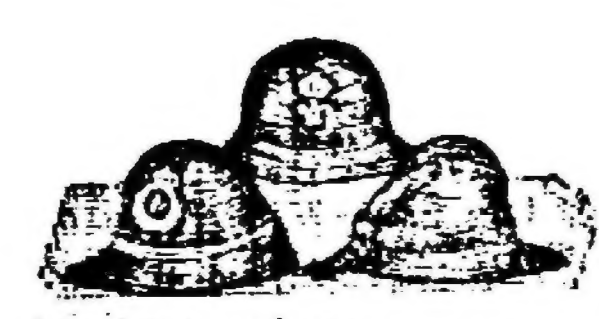
Katja boeat mata hari pake toetoeapan gaplek dan krawangan, boeat neck montor.

Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

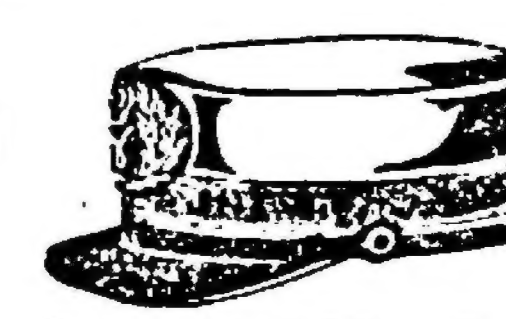
Thermometer dan barometer roepah semoeah sediah.

ARGA MOERAH.



Toko Tjan Kok Dhajj

TJOJOEDAN SOERAKARTA.



Soedah di bikin tambak besar dari kita poenja perniagaan dan soedah di sedia-
kan prijscourant baroe 1912 dengen di sertai gambar dari kita poenja perdag-
angan segala pakajan priaji dan kain batik di Solo. Semoea soedah di ambil model
jang paling baroe menoeroet jang di soekai djaman sekarang.

Tida oesah kita poedji lagi dari kita poenja dagangan soedah banjak priaji di an-
tero India Nederland dan di loear tanah Djawa apa lagi priaji di Soerakarta se-
moea soedah kenal kita poenja adres dari kita poenja lengganan jang soedah per-
nah pesen barang-barang pada kita beloem ada jang koetjiwa, baik di
njatakan lebih doeloe sabeloemnja pesen orang lain sebab sekarang banjak orang
meniroe.

Soepaia toean-toean lekas minta kita poenja prijscourant baroe, biar taoe apa
adanya kita poenja perdagangan jang hendak toean perloe pake lantas gampang
di pesen, djangan sampei ketinggalan kerana soedah waktoenja djaman kemadjoean.

—70—

Boeat di goenting.

FRANCO DRUKWERK 1 Ct.

Kepada

Administratie Darmo Kondo,

SOLO.

[illegible]

၁။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၂။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၃။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၄။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၅။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၆။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၇။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၈။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၉။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌
 ၁၀။ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌ နေရာတော်၌ နေထိုင်ရာ၌

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

ကောသလ... ၆၀

ပုဂ္ဂိုလ်... ၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

၆၀

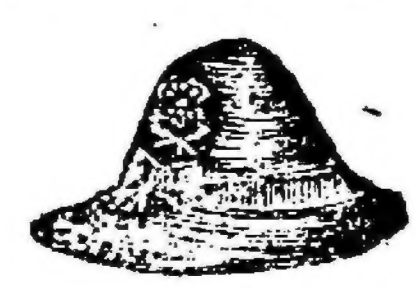
၆၀

၆၀

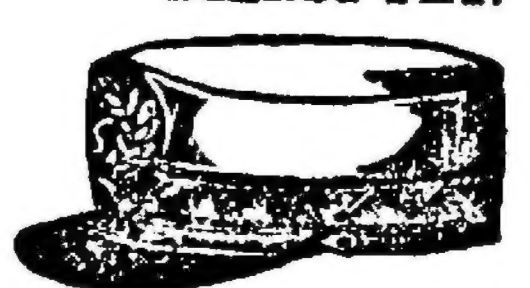
၆၀

၆၀

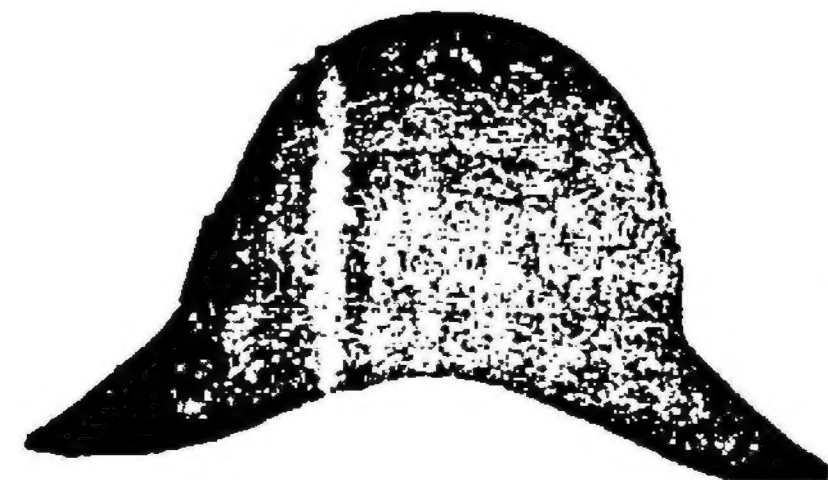
SONGKOK TOEDOENG.



DIENST PET.



HELMHOED.



Tabik Sobat, Tabik, Saia ONG HOK BIE Soerakarta.

Toekang babar batikan njang soedah tersoeher di lain negeri, soedah banjak prijaji njang berkenal pada saia poenja babaran, saban hari saia moesti trima bes-telan batikan dari lain negeri, trima tembakan poelang babaran, poelangnja diki-rim dengan franco, djikaloe tidak dimintak koembali lilinnja, dari ongkos me-noeroet dibawah ini.

Table with 4 columns: Item name, Unit, Price, and Item name. Rows include Kain lebar, Iket oedeng, Saroeng, Kemben, Slendang tjongok, Soga genes, Soga blaster, etc.

Djoegak sedija Songkok en helmhoed, dan dienst pet dari laken item atawa dari lenen poeti, boewat pake prijaji djawa amat inda, roepa kroon letter W. dari perak atawa dari bloediran njang tidak bisa item, epek tali timang dari bloe-droe Soetra roepa' kleur, dan njang soedah tersoelem dari benang soetra dan sa-jit atawa sinilije, model baroe roepa' saboe dringin soetra dan tjindé, kain dan iket batik Solo, dan lain' barang, sengedja didjoewal moerah, boewat lawan di lain' toko, segala pertanjakan saia bales dengan seneng ati, saia njang menoen-goe pesenan

ONG HOK BIE SOERAKARTA.

Melkerij "JULIANA"

Poerwosarie

Terdiri pada 1 Februari 1912.

Sedia soesoe, jang didapat dari sapi kloeran Eropa dan oleh Docter chewan (veearts) sapi-sapi itoe soedah diperiksanya.

Keterangan keadaan itoe, sebagaimana njata tersebut dalam verslag pada 16 hari boelan Mei 1912. Maka kedjadian 1 botol soesoe jang soedah saia kasih toendjoek pada masing-masing langgan itoe, pendapatan pa priksaannya begini:

Berat timbangnja ada 15 graad celcius 1.002.
Gemoeknja terdapat 3.9 %
Stikstopnja 3.7 %
Manisnja 4.9 %
Garamnja 0.6 %

Adapoen itoe soesoe oleh Directeur volke-apotheek Solo, jaitoe Toean C. J. F. L. KNUFMAN telah diperiksanya dalam Laboratorium De vorstenlanden kedapatan baik sekali tiada koerang soestoe apa, semoea sapi-sapi jang diambil soesoenja dipiarsa sampai baik dengan menoeoet bagaiman natehat Dokter chewan (veearts).

Maka segala orang bolih datang libat d mana tempat pemeresan sapi, boeat seks: kan kead-annya.

Jang memoenggoe pesenan

Njonjah R. KIOER.

Adjaib! Adjaib! Adjaib!!

Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.



Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah jang dari wadja tjoe- ma f 5.— dari nickel f 5.50 double f 6.—

Ada horloge djalat 8 hari pake toetoeap atawa tida toetoeap dari perak harga f 9.— f 10.— dan f 12.— jang dari nickel f 6.— f 7.— dan f 8.— horloge perak merk patent london f 4.— dan f 5.— horloge perak ping- gir pake soesoe f 5.— jang lebih aloes dja- lan 15 batoe ancer f 7.50, horloge nickel cijma patent london f 5.50 horloge nickel tipis djalat ancer merk sarina patent london atawa Merk Jezda 4.— horloge nickel besar sekali kira kira 7 cm f 5.— horloge nickel merk patent london extra Quiliff f 5.50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga f 3.— horloge nickel tipis merk eni- ma patent london f 3.50 horloge nickel ti- pis dubbel kas perkakas aloes f 3.50.

Ada djoega horloge njonja dari mas 14 karaat tjoe ma f 11.— horloge ketjil perak dari f 3.50 f 4.— dan f 5.— jang dari nickel f 2.50 dan f 3.— ada banjak lain lain roe- pa horloge dari perak harga f 3.50 sampe f 7.50 dari nickel f 2.— sampe f 5.— hor- logenickel rokop per dozijn f 18.— rante horloge dari perak f 2.— sampe f 5.— ran- te horloge dari double f 1.50 sampe f 7.50 rante kaloeng double dan perak harga f 1.50 f 2.— dan f 2.50 mauan rante dari perak dan double boewat taro gambar f 1.— f 1.50 dan 2.— mainan rante dari double betoel boewat taroek oewang mas (oekon) f 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja perkakas horloge dan lontjeng djoewal se- dikit dan banjak boewat orang djoewal lagi dapat arga moerah seugadja dipesen kwalie- teit jang baik dengan pake tanggoengan.

Toekang horloge dan lain lainnja jang pal- ling lama di pasar Djohar

Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja horloge djoewal roesak ada besar ketjil satoe f 0.50 perdozijn f 4.—

Harga jang terseboet lain onkost kirim
ASHAB BIN HASIM
Pasar Djohar Semarang.
Jang memoenggoe pesenan

Kabar baik perloe di batja!!

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Repu- blik, dari sebab sentasnja Tiongkok koerang sampoenja oet-nya mengatoer negeri, maka pamei djadi dapat binasa. Itoe semoeawnja salaknja sendiri koerang pendjajanja negeri. Itan terangkat katungai langit Itan djatoeh kabawah boeni, kenebel tida bergoena masih soedah antjoer mendjari boeher, maka orang hidoep di do-nya jang paling perloe bisa djaga kaselatan badannya, soepala djoengan sempei terkena datengnja p najakit angin jang djaat menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, semoeawnja penjakit bermoela asalnja dari angin terblengket di dalam badan, tetapi tida di perhatien lantas berobat lama-kalamahan bisa toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti penjakit Demem Tufus, Demem Malarija, Po- ansoci, Tionghong, Toksao, katersoenja itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koebor boekan. Maka sabloemnja kadatngan oedjan kita soedah sediaten padoeng, lebih doeloe boeat mendjaga kaselatannja didalam roemah tang- na.

Jaa-itoe ebat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit:



Iti obat boengja ada haroen soedah banjak pertoeoengnja, amat mandjoer boeat digoe- ankan penjakit kepala pingin badan merjang- badan brasa pegel, linoe, kemeng, perot kem- bong, batoek, dada brasa se ek, sakit oeloe ati, sakit pinggang, kaki tangan ke-lio salah oerat, gatal, badan brasa tiapel, menhilangkan pang- godahan binatang niamok, boleh pake ini obat, digosokkan bisa menjadi baik, dengan ada sa- trangan pakeinja didalam boengkoeran obat, 1 flesch terisi 30 gram f 1.25 cent. Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak Pallap

1 flesch dapat satoe permi kwitantie, dengan ada pengarepan dapat barang Mas eni perak, boekakja soedah ditemoeken ddo. 30 Desember 1912, ada di Semarang, dmoeka orang banjak sekakien oleh toean Redacteur kantor tjilat N. V. Java ten Boe Kongsi di Semarang.

Adanja permi barang dibawahi ini:

No 1 dapat permi 10 budi kantjeng rokop mas f 130.—
" 2 " " 10 " " " " 70.—
" 3 " " 5 " " " " 50.—
" 4 " " 1 " " " " 40.—
" 5 " " 1 " " " " 20.—
" 6 " " 1 " " " " 15.—
" 7 " " 1 " " " " 7.50

Totaal . . . f 332.50.

Siapa orang jang dapat permi tida soeka tri- ma barang, bolih djoega diganti dengan wang Cortant, menoeoet harganja dari dapetnja permi jang soedah diterik, pembelian obat jang terseboet diatas, sala minta dengan hormat, se- ka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa Postzegel, Rembours sala tida kirim, dengan tamah ongkost kirimnja Postpakket 30 cent, ditarah sabrang tambah 10 cent.

BOEKOE KITAP PEKIH

Toto Tan Tjien Hian, Koedoes.
Kliron.
" Thio Tjien Soei, "
" Goei Kim Ho, "
Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes.
N. V. Java ten Boe Kongsi, Semarang.
N. V. Hap Sing Kongsi,
Toto W. F. Vodegel, "
" Sie King Liong, "
N. V. Sie Huan Ho, "
Toto Tjien Tik Tjiong, "
" Tan Swan Je, "
" Kwee Khay Khee, "
" Oei King Tjhaij, "
Kantoor Tjilat Sin Po, "
Toto Ie Luang Tjwan, "
" Thio Khoen Siong, "
" Liem Tjong Bie, "
" Phoa Ik Kwan, "
" Phoa Ik Tjen, "
Soto.
Djoega.
Soerabaja.
Malang.
Cheribon.
Batavia.
Pati.
Demak.
Tjilatjap.
Maos. — 32—

Harep silakien lekas bli djoengan sampe kalabian !!!

BOEKOE KITAP PEKIH

djilid 1 sampe 3
1 djilid harga f 0.70 lain onkos kirim.
Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo

KABAR PERLOE AKAN GOENANJA ORANG JANG DAPET PENJAKIT



SOEDAH MASOEK

GEDEPONEERD

OLAH AHLI OBAT
H. ABDULMOESTADJAB
DI NEGERI ARAB.

Ini obat soedah banjak pertoeoengnja jang kedjalanan pakei djadi baiknja.

No. 1 Obat Minjak waja bisa menelak datengnja penjakit plecier	f 8.—
" 2 " Njang bergoena pada orang prampoean	" 3.—
" 3 " Bikin toemboe Ramboet jang tidak kloewar boeat orang jang boethak	" 2.50
" 4 " Bikin ramboet koat bisa tahan itemnja	" 2.50
" 5 " Prampoed téték loeka.	" 3.—
" 6 " Wasir Tjibeng (ambeim)	" 3.50
" 7 " Lelaki of prampoed kentjeng atawa shetjeng	" 8.—
" 8 " Bungkak maski diampat jang wadi.	" 3.—
" 9 " Di gigit andjing atawa oeler jang boewas	" 3.50
" 10 " Gatel disamping rasia	" 1.50
" 11 " Bidoeren badan berasa gatel	" 1.50
" 12 " Goedik kring atawa ada nanahnja	" 1.75
" 13 " Kadas dikepala atawa proet	" 1.50
" 14 " Koreng-koreng dan loeka-loeka	" 1.25
" 15 " Badan brasa pegel linoe atawa kemeng dan bisa ilangkan pegodahan binatang njamok	" 1.50
" 16 " Lelaki atawa prampoed gahong lempah	" 2.50
" 17 " Kaki tangan tida brasa boewat memegang	" 1.50
" 18 " Beri beri	" 2.50
" 19 " Pance di moeka atawa badan	" 2.—
" 20 " Kaki Radumatik	" 3.—
" 21 " Bikin tebel koelit roesia seroe pa orang Arab poenja matjem	" 5.—
" 22 " Bikin toemboe komes tebelnja seroe pa komes orang Arab	" 2.50
" 23 " Koizer water selaloe dihangaken tinggi pada orang prampoed dengan ada tjerita arab.	" 3.50
" 24 " Tjong jang bikin koet idoeop kombali oerat njang lemah	" 3.—
" 25 " Sultan Poadr dari keindahannya seroe pa Kemanten baroe	" 3.—
" 26 " Bisa monahan keperloean	" 7.50
" 27 " Koeping didalam ada loekah atawa kloewar nanahnja	" 2.—
" 28 " Bikin koewat menggoemoeken badan djadi seger boenger	" 5.—
" 29 " Memboeka pranakannya orang prampoed djadi bisa doedoeok proet (boenting)	" 10.—
" 30 " Menoeoep pranakannya orang prampoed tida bisa doedoeok proet	" 5.—

Dari obat No. 1. 2. 3. 4. 7. 9. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. kita tanggoeng kemandjoerannya tida sampek bikin meneset pada jang beli ini obat jang terseboet diatas.

Dengan ada keterangan pakenia ini obat, obat jang terseboet diatas No. 1. sampek No. 92. se- moenja ada pakei Minjak jang paling besar goenanja boeat obat, tertjampoe dengan atar-aka- rau jang soedah terpilih kemandjoerannya di Negri ARAB.

Tambah ongkos mengirimnja Bstel atawa Postpakket 30 cent, ditanah sabrang tambah 60 cent.

N. B.

H. ABDULMOESTADJAB ini boekannya docter tetapi dari Elmoe kepandeanja sampek tjoekeop seroe pa Docter PRFISOUR di Negri BLANDA.

— 31 —

Boleh dapat beli pada saia
TAN TIJEN HIAN.
Fabriek Rokok Kretek KOEDOES.

50 000

La Charada	25	f 1.75
High Life dari Reijnvaan	50	" 3.25
Swaantjes Gaud	50	" 3.25
Universal	50	" 2.50
Favoritas	50	" 2.50
Swaenbloempjes	50	" 2.50
Internationales	100	" 4.50
Vredesigaren	50	" 2.25
Lohengrin	100	" 4.50
Swaantjis	50	" 2.—
Jacoha	100	" 3.—
Cubaland	50	" 2.—
Nationaal	50	" 1.85
Succes	50	" 1.75
Wilhelmina	100	" 2.50
"	50	" 1.40
Planturs	100	" 4.50

Nuevo Cortado - Esmerado	125	f 6.—
" " " " " " " "	125	" 5.—
Lapalma " " " " " " " "	100	" 4.50
Sigarillos " " " " " " " "	100	" 1.75
Sigarillos " " " " " " " "	10	" 0.18
Sigarillos " " " " " " " "	10	" 0.40

Egijptische: Narcissus, gold typed	50	f 1.75
Egijptische Abbas	50	" 0.80
Turksche: Sossidi	55	" 1.—

H. V. S. f 1.50 f 21

TOKO OBAT MALIOBORO

W. D. G. RIBJOZ.